

Animal Bites and Scratches

If your child is bitten or scratched by an animal, the wound can get infected. Clean the wound right away and get medical help as soon as possible. Even if the animal is your family pet, you should follow these steps:

1. Wash the wound well with soap and water.
2. Put pressure on the area to stop the bleeding.
3. When bleeding stops, put an antibiotic cream such as Neosporin on the wound.
4. Cover the bite or scratch with a clean bandage.
5. Get medical help the same day if possible.

Human bites should receive the same first aid and prompt medical attention as an animal bite.

Your child will be given a tetanus vaccine if he or she has not had one in the past 5 years.

Follow the treatment your child's doctor orders. Each day, until the wound heals, remove the bandage and check the wound. Clean the wound with soap and water each day and put on a clean bandage until the wound heals.

Call your child's doctor if:

- The wound is red, swollen, warm to the touch, or more painful.
- There is more drainage or a bad odor from the wound.
- Your child has a fever over 101 degrees F by mouth.

동물에게 물렸거나 긁혔을 때

어린이가 동물에게 물렸거나 긁혔으면, 상처가 감염될 수 있습니다. 상처를 즉시 닦아내고 가능한 빨리 의사의 진료를 받으십시오. 비록 집에서 키우는 애완 동물이라도 반드시 똑같은 절차를 밟아야 합니다:

1. 손을 비누와 물로 씻는다.
2. 부위를 꼭 눌러 출혈을 멈추게 한다.
3. 출혈이 멈추면, 네오스포린(Neosporin)과 같은 항생제 크림을 상처에 바른다.
4. 깨끗한 붓대로 상처를 덮는다.
5. 가능한 같은 날에 병원에 가서 치료를 받는다.

사람이 문 상처도 동일한 응급조치를 하고 동물한테 물린 것과 똑같이 즉시 치료를 받아야 합니다.

어린이가 지난 5년간 파상풍 예방주사를 맞지 않았다면 그 예방주사를 맞게 될 것입니다.

의사의 지시대로 치료를 받으십시오. 상처가 아물 때까지 매일 붓대를 풀고 상태를 확인하십시오. 상처가 아물 때까지 매일 비누와 물로 상처를 닦아내고 붓대를 새 것으로 갈아주십시오.

아래와 같은 경우 의사에게 연락하십시오:

- 상처가 빨게지거나, 부었거나, 만지면 뜨끈하거나, 통증이 더 심하다.
- 상처에서 액이 더 흘러나오고 악취가 난다.
- 어린이의 열이 화씨 38 °C (101 °F) 이상 올라간다.

What to do about the animal:

Call your doctor **right away** if you do not know the owner of the animal that bit your child. The animal may have rabies. If the animal was tame, try to find its owner. Find out if the animal has had shots for rabies, and the date the shots were done. If possible, put the animal in a fenced area away from people and other animals for 10 days. Watch for any changes in behavior.

Do not try to cage a vicious or wild animal. Call the police or animal control department.

A child who has been bitten by a bat or has slept in a room with one **must see a doctor.**

Safety Around Animals

Teach your child to be safe around animals. Here are some safety tips to teach your child:

- Never bother an animal when it is eating.
- Do not pull on your pet's ears or tail.
- Pick up your pets slowly.
- Wash your hands after petting an animal.
- Do not feed wild animals or animals you do not know.
- Young children should not put their hands in an animal's tank or cage.
- Tell an adult if you are bitten by an animal.
- Keep pets on a leash.

사고 동물은 어떻게 처리하나:

어린이를 문 동물의 주인이 누구인지 모르면 의사에게 **즉시** 연락 하십시오. 그 동물은 어쩌면 광견병이 있을 수 있습니다. 그 동물이 유순하면, 주인을 찾아보십시오. 그 동물이 과연 광견병 예방주사를 맞았는지 확인하고 주사를 맞은 날짜도 알아보십시오. 가능하면, 그 동물을 울타리에 가둬두어 사람들이나 다른 동물들로부터 10 일간 격리시키십시오. 그 동물의 행동에 혹시 변화가 있지 않는가 관찰하십시오.

사나운 동물이나 야생 동물을 우리에 가두려고 시도하지 마십시오. 경찰이나 동물관리부에 전화하십시오.

어린이가 박쥐에 물렸거나 박쥐가 방에서 잤다면 **반드시 의사의 검진**을 받아야 합니다.

동물 주위에서 안전

자녀에게 동물 안전 수칙을 가르치십시오. 유용한 안전 팁을 몇 개 소개합니다.

- 동물이 먹고 있을 때는 건드리지 않는다.
- 동물의 귀나 꼬리를 잡아 당기지 않는다.
- 애완동물은 천천히 들어 올린다.
- 동물을 만진 다음에는 손을 씻는다.
- 야생 동물이나 또는 모르는 동물에게 먹이를 주지 않는다.
- 어린아이들은 동물을 넣어둔 유리 탱크나 우리 안에 손을 넣어서는 안된다.
- 동물에게 물렸으면 부모에게 말한다.
- 애완 동물들은 끈에 묶어둔다.

If a dog is threatening:

- **Never scream and run.**
- **Stand very still** with hands at your sides. **Avoid eye contact** with the dog. When the dog loses interest in you, slowly back away until he is out of sight.
- If the dog does attack, place your jacket, book bag, or anything you can between you and the dog.
- If you fall or are knocked to the ground, curl into a ball with your hands over your ears and do not move. Try not to scream or roll around.
- Always **walk away** if a dog is growling or begins to growl when approached. **Never run!**

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

개가 으르렁대면:

- **절대로 소리를 지르면서 도망가서는 안된다.**
- 손을 양 옆에 대고 **가만히 서 있다. 개와 눈을 맞추지 않는다.** 개가 흥미를 잃은 듯 하면, 천천히 뒷 걸음 쳐서 멀리 떨어진다.
- 개가 공격하면 옷옷이던지 아니면 가방이던지 사용하여 개를 막는다.
- 넘어지거나 땅바닥에 내쳐졌으면 몸을 가능한 동그랗게 구부리고 손으로 귀를 덮고 꼼짝않고 있다. 소리를 지르거나 이리저리 구르지 않는다.
- 개가 으르렁거리고 있거나 가까이 갔을 때 으르렁 거리기 시작하면 **항상 걸어서 피한다. 절대로 뛰어서는 안된다!**

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Animal Bites and Scratches. Korean